

# TOTAL

One-Stop Tools Station

TOTAL

## MINIBRUSKA

TG513326, UTG513326, TG513326-4, TG513326-7,  
TG513326E



    
TOTAL TOOLS WORLD

Překlad původního  
návodu k používání



# 130 W

## ÚVOD

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce TOTAL zakoupením tohoto výrobku.  
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami  
a předpisy Evropské unie.  
S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:







**info@madalbal.cz; Tel.: +420 577 599 777**

**Dovozce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

**Výrobce:** TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD. No. 45 Shanghai Road, Suzhou Industrial Park,  
Čína

**Datum vydání:** 25.4.2023

## SYMBOLY POUŽITÉ V TOMTO NÁVODU A NA ŠTÍTCÍCH

	Bezpečnostní upozornění
	Před použitím tohoto nářadí si prosím pečlivě přečtěte tento návod.
	Označení shody CE.
	Používejte certifikovanou ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany.
	Dodatečná ochrana dvojitou izolací.
	Elektrozařízení nevyhazujte do směsného odpadu, viz kapitola likvidace odpadu.

## BEZPEČNOST PRÁCE A OCHRANA ZDRAVÍ



### UPOZORNĚNÍ:

*Před použitím nářadí se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním nářadí podobného typu. Nářadí používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby. Pokud předáváte nářadí jiné osobě, zajistěte, aby u něj byl přiložen tento návod k použití.*

*Nářadí pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dřívě, než najdete všechny jeho součásti. Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit nářadí opět do originální krabice od výrobce.*



### POZNÁMKA:

*Vyobrazení použitá v tomto návodu nemusí vždy souhlasit se skutečností; jejich účelem je popis hlavních principů nářadí. Texty, kresby, fotografie a jiné prvky zde uvedené jsou ale chráněny autorským právem. Každé jejich zneužití nebo nepovolené kopírování je trestné.*

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



### VÝSTRAHA:

*Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

*Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).*

### 1) Bezpečnost pracovního prostředí

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

### 2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- b) Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*
- c) Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.*
- 3) **Bezpečnost osob**
- a) Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b) Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- c) Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
- d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- e) Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*
- f) Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.*
- g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- h) Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*
- 4) **Používání a údržba elektrického nářadí**
- a) Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické

nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

- b) Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*
- d) Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*
- e) Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*
- f) Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- h) Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*
- 5) **Servis**
- a) Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

Bezpečnostní pokyny společné pro pracovní činnosti broušení, broušení drátěným kartáčem, leštění, gravírování nebo abrazivní řezání:

- Toto elektromechanické nářadí je určeno pro použití jako bruska, bruska s drátěným kartáčem, leštička, řezbářské nářadí nebo řezací nářadí. Je třeba číst všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- **Nedoporučuje se provádět tímto nářadím pracovní činnosti jako je rovinné (plošné) broušení.** Provádění pracovních činností, pro které není toto nářadí určeno, může vytvořit riziko a způsobit zranění osoby.
- **Nesmí se používat příslušenství, které není výslovně navrženo a doporučeno**

**výrobce náradí.** Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k vašemu náradí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.

- **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na náradí.** Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané elektromechanické náradí.** Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno ani ovládáno.
- **Upínací rozměry kotoučů, brousících kamenů nebo ostatního příslušenství musí být vhodné k upevnění na vřeteno nebo kleštinu elektromechanického náradí.** *Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno ani ovládáno.*
- **Kotouče se stopkou, brousící bubny, frézy nebo jiné příslušenství musí být zcela zasunuty do kleštiny nebo upínacího pouzdra.** Je-li stopka nedostatečně držena a/ nebo je vysunutí kotouče příliš velké, namontovaný kotouč se může při vysokých otáčkách uvolnit a vypadnout.
- **Nesmí se používat poškozené příslušenství.** Před každým použitím se zkontroluje příslušenství: u brousících kotoučů odštípnutí a praskliny, u brousících kotoučů odštípnutí a praskliny, u opěrných podložek trhliny, roztržení nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo náradí upadlo, zkontroluje se poškození nebo se namontuje nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo roviny rotujícího příslušenství, a náradí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí nebo rozpadne.
- **Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je třeba použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku.** Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částičky, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.
- **Okolostojící musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky.** *Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.*
- **Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se elektromechanické náradí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy.** Dotyk obráběcího nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického náradí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- **Během spouštění náradí je nutno náradí vždy držet pevně v ruce (rukou).** Reakční krouticí moment motoru, při zrychlování na plné otáčky, může způsobit roztočení celého nástroje.
- **Vždy, když je to možné, je nutno k upevnění obrobku použít svorky. Nikdy se nesmí při práci držet malý obrodek v jedné ruce a náradí v druhé.** *Přípevnění malého obrobku umožní obsluze používat ruku (ruce) k ovládání náradí. Kruhový materiál, jako jsou tyče, trubky nebo roury, mají tendenci se při řezání otáčet, a tím mohou způsobit, že se nástroj namotá nebo vyskočí směrem k obsluze.*

- **Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího nástroje.** Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k přeříznutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu, a ruka nebo paže obsluhy může být vtažena do rotujícího nástroje.
- **Elektromechanické náradí se nesmí nikdy odložit, dokud se nástroj úplně nezastaví.** Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout náradí z kontroly obsluhy.
- **Elektromechanické náradí se nikdy nesmí spouštět během přenášení na straně obsluhy.** Rotující nástroj se při náhodném dotyku může zaháknout za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.
- Po výměně nástroje nebo po provedení nastavení je třeba se ujistit, že je matice kleštiny, upínací pouzdro nebo jiné nastavovací zařízení bezpečně utaženo. Uvolněné nastavovací zařízení se mohou neočekávaně posunout, způsobit tak ztrátu kontroly, a uvolněné rotující součásti budou prudce odhozeny.
- **Větrací otvory náradí se musí pravidelně čistit.** Ventilátor motoru vtahuje prach dovnitř skříně, a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- **S elektromechanickým náradím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů.** Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- **Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou.** Použití vody, nebo jiných chladicích kapalin může způsobit úraz nebo usmrčení elektrickým proudem.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

### Zpětný vrh a související varování

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, brusného prstenu, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího nástroje, které následovně způsobí, že se nekontrolované náradí pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v bodě uváznutí.

Například: dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousícího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousící kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického náradí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržáním níže popsaných bezpečnostních opatření.

- **Náradí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí náradí vybaveno, kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním krouticím momentem při uvedení stroje do chodu.** Obsluha je schopna kontrolovat reakční krouticí momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.
- **Ruka se nikdy nesmí přibližovat k rotujícímu nástroji.** Nástroj může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.
- **Nesmí se stát v prostoru, kam se může náradí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu.** Zpětný vrh vrhne náradí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- **Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí nástroje.** Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.

- **K nářadí se nesmí připojit pilový řetězový řezbářský kotouč nebo pilový kotouč se zuby.** Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.
- **Vždy se musí posouvat nástroj po materiálu ve stejném směru, ve kterém ostří vystupuje z materiálu** (což je stejný směr, ve kterém se odhazují třísky). Posouvání nářadí špatným směrem způsobuje, že ostří nástroje vyjede ze záběru a táhne nářadí ve směru tohoto posuvu.
- **Při použití tvrdokovových fréz, řezných kotoučů, vysokorychlostních fréz nebo fréz z karbidu wolframu je třeba mít obrobek vždy bezpečně upevněný.** Tyto kotouče se zaseknou, pokud se mírně nakloní v drážce, a mohou způsobit zpětný vrh. Pokud se řezací kotouč zasekne, kotouč samotný se většinou rozlomí. Pokud se zasekne tvrdokovová fréza, vysokorychlostní fréza nebo fréza z karbidu wolframu, může vyskočit z drážky a obsluha může ztratit kontrolu nad nářadím.

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ A ŘEZÁNÍ

Bezpečnostní varování specifická pro pracovní činnosti broušení a abrazivní řezání:

- **Je nutno používat pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro toto elektromechanické nářadí a pouze pro doporučená použití.** Například: není dovoleno broušení boční stranou řezacího kotouče. Abrazivní řezací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly působící na tyto kotouče by je mohly roztržít.
- **Pro brousící kuželová a válcová tělíska se závitem se musí používat pouze nepoškozené stopky kotoučů s přírubou s neodlehčenými stranami, které mají správnou velikost a tvar.** Správné stopky snižují možnost prasknutí tělíska.
- **Řezací kotouč se nesmí zarážet do materiálu ani se na něj nesmí působit nadměrným tlakem. Nesmí se vyvíjet snaha dosáhnout nadměrné hloubky řezu.** Přetížení kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zaseknutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo prasknutí kotouče.
- **Ruce se nedávají do přímky s rotujícím kotoučem nebo za něj.** V okamžiku, když se kotouč v pracovním bodě pohybuje od ruky obsluhy, možný zpětný vrh může vrhnout otáčející se kotouč a elektromechanické nářadí přímo na obsluhu.
- **Pokud se kotouč sevře, zasekne nebo se řezání z nějakého důvodu přeruší, elektromechanické nářadí je nutno vypnout a držet nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví.** Obsluha se nikdy nesmí pokoušet o vyjmutí řezacího kotouče z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému vrhu. Je nutno prověřit situaci a sjednat nápravu, aby se vyloučilo sevření nebo zaseknutí kotouče.
- **Je-li příslušenství v obrobku, činnost řezání se nesmí znovu začít.** Kotouč se nechá dosáhnout plných otáček a opatrně se znovu vnoří do řezu. Pokud se elektromechanické nářadí znovu spustí s kotoučem zanořeným v obrobku, může dojít k jeho zaseknutí, vytlačení nahoru, nebo ke zpětnému vrhu.
- **Panely a jiné nadměrné obrobky je nutno podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí sevření kotouče a zpětného vrhu.** Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž přímky řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.
- **Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při provádění „řezů do dutiny“ do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor.** Pronikající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ S DRÁTĚNÝM KARTÁČEM

Bezpečnostní varování specifická pro pracovní činnosti broušení s drátěným kartáčem:

- **Je třeba si uvědomit, že z kartáče vylétávají drátěné štětiny dokonce i během běžné činnosti.** Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatěžováním kartáče. *Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.*
- **Před použitím kartáčů je třeba nechat je běžet při pracovních otáčkách po dobu nejméně jedné minuty.** Během této doby nikdo nesmí stát před kartáčem nebo v jeho dráze. Uvolněné štětiny nebo dráty během tohoto záběhu vyletí z kartáče.
- **Při odlehčení kartáče je třeba směřovat otáčející se drátěný kartáč směrem od sebe.** Malé částičky a tenké kousky drátu mohou během používání těchto kartáčů vylétnout velkou rychlostí a mohou se zarazit do kůže obsluhy.

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

**I když je toto elektrické nářadí používáno podle uvedených pokynů, nemohou být eliminovány všechny faktory zbytkových rizik. Z důvodu konstrukce a designu tohoto nářadí se mohou objevit následující rizika:**

- Zdravotní problémy vzniklé v důsledku působení vibrací při použití elektrického nářadí
  - trvajícího delší dobu nebo v případě, kdy nebylo správně používáno nebo nebyla-li prováděna jeho správná údržba.
  - Zranění a škody způsobené zničením příslušenstvím, u kterého došlo k náhlému poškození.
- Poškození sluchu.
- Riziko zranění prstů při výměně pracovních nástrojů.
- Riziko zranění způsobeným kontaktem s rotujícími nebo rozpálenými částmi nářadí.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu zvířeného při práci s opracovávaným materiálem.



### VAROVÁNÍ:

*Toto elektrické nářadí vytváří během použití elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může v určitých případech narušovat funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Z důvodu omezení rizika vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme před použitím tohoto elektrického nářadí osobám s lékařskými implantáty, aby kontaktovaly své lékaře a výrobce příslušných implantátů.*

## TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	TG513326, TG513326E, TG513326-4 (zástrčka IRAM Plug), TG513326-7 (zástrčka CHILE)	UTG513326
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	220-240 V / 50/60 Hz	110-120 V / 50/60 Hz
Jmenovitý příkon	130 W	130 W
Maximální průměr kleštiny	3,2 mm	1/8"
Jmenovité otáčky bez zatížení	10 000 – 35 000 min <sup>-1</sup>	10 000 – 35 000 min <sup>-1</sup>
Hmotnost	680 g	680 g

HLUČNOST	
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	72 dB(A); nejistota K= ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	85 dB(A); nejistota K= ± 3 dB(A)
Max. hladina vibrací a <sub>n</sub>	Nepřesahuje 0,5 m/s <sup>2</sup>

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho zařízení s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.



### VAROVÁNÍ:

*Emise vibrací a hluku během skutečného používání náradí se může lišit od deklarováných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se náradí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.*

*Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je náradí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).*



### VÝSTRAHA:

*NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti tohoto zařízení dané jeho opakovaným používáním nahradily přísné dodržování bezpečnostních pokynů pro tento výrobek. ZNEUŽITÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k použití může vést k vážnému zranění.*



### POZNÁMKA:

*Vzhledem k našemu neustálému programu výzkumu a vývoje může dojít k změně uvedené specifikace bez předchozího upozornění.*

## USCHOVEJTE TYTO POKYNY

## ÚČEL POUŽITÍ

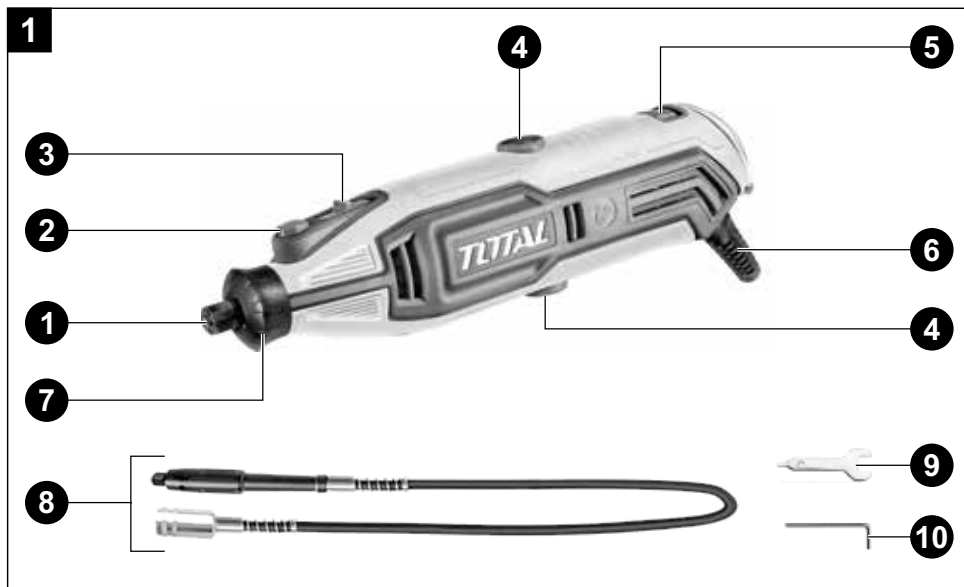
### Správné použití

- Tato minibruska je určena pro vrtání, řezání, broušení, frézování a leštění dřeva, kovu, plastu a kamenů. Toto náradí je určeno pro lehké práce, jako jsou gravírování, výroba modelů, kutilské práce atd.
- Toto náradí je určeno pro soukromé neprofesionální uživatele.

### Nesprávné použití

- Toto náradí nesmí být použito pro těžké práce, protože by došlo k jeho poškození.

## HLAVNÍ ČÁSTI



- 1 Sklíčidlo (matice a kleština)
- 2 Zámek hřídele
- 3 Provozní spínač
- 4 Držák uhlíků (horní i dolní strana)
- 5 Volič otáček
- 6 Napájecí kabel
- 7 Přelevňovací matice
- 8 Ohebný prodlužovací nástavec
- 9 Utahovací klíč plochý
- 10 Klíč pravoúhlý

### Příslušenství

Příslušenství ..... 109 ks  
Uhlíky ..... 1 sada

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Tabulka níže uvádí nástroje, jejich stručný popis, vhodné otáčky a příklad použití.

NÁSTROJ	POPIS	OTÁČKY	VHODNÉ PRO
	Brusné kameny, různé typy hlav na upínacích stopkách	Maximální otáčky 30 000/min	- Kov - Měkká ocel
	Diamantové nástroje, různé typy hlav	Maximální otáčky 30 000/min	- Kov - Měkká ocel - Dřevo - Plast - Měď - Hliník
	Leštící kotouč na držáku leštícího kotouče	Poloviční otáčky 15 000/min	- Kov - Měkká ocel
	Brusné/rozbrušovací kotouče na držáku nástrojů	Poloviční otáčky 15 000/min	- Kov - Měkká ocel - Dřevo
	Brusný buben na držák bubnu	Maximální otáčky 30 000/min	- Kov - Měkká ocel

## PŘÍPRAVA PRO PROVOZ

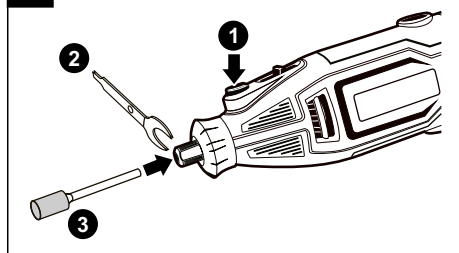


### VAROVÁNÍ:

Před upnutím nebo výměnou pracovního nástroje nebo před výměnou kleštiny vždy odpojte napájecí kabel tohoto nářadí od zásuvky. Nikdy nepoužívejte zámek hřídele brusky nebo ohebného nástavce, pokud je motor brusky v chodu – došlo by k vážnému poškození brusky.

## Upnutí a uvolnění příslušenství

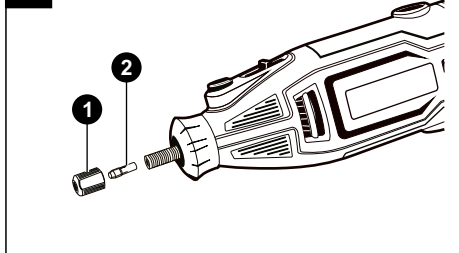
2



- Stiskněte a držte zámek hřídele (1).
- Povolte matici kleštiny pomocí plochého klíče (2).
- Zasuňte upínací stopku pracovního nástroje (3) co nehlouběji do kleštiny.
- Utáhněte matici kleštiny a uvolněte zámek hřídele.

## Výměna kleštiny

3



- 1 Matice kleštiny
- 2 Kleština

Používáte-li pracovní nástroje s menší nebo větší upínací stopkou, například vrtáky, je nutno vyměnit kleštinu.

Postupujte následovně:

- Stiskněte a držte zámek hřídele.
- Povolte matici kleštiny pomocí plochého klíče.
- Odšroubujte matici kleštiny a vysuňte kleštinu.
- Vložte novou kleštinu do hřídele.
- Našroubujte zpět matici kleštiny, utáhněte ji a uvolněte zámek hřídele.

## Použití ohebného prodlužovacího nástavce

Ohebný nástavec (obr. 1, pozice 8) se používá, pokud potřebujete zajistit precizní obrábění nebo budete s bruskou pracovat delší dobu.

### Montáž na brusku

- Vyšroubujte převlečnou matici (obr. 1, pozice 7).
- Z prodlužovacího nástavce povytáhněte lanko o cca 3-4 cm.



### POZNÁMKA:

U některých modelů brusky nelze lanko nástavce povytáhnout. V takovém případě našroubujte nástavec na závit brusky bez upnutí lanka do kleštiny.

- Stiskněte a držte zámek hřídele.
- Povolte matici kleštiny pomocí plochého klíče.
- Do kleštiny zasuňte lanko nástavce a dotáhněte matici kleštiny.
- Našroubujte nástavec na závit na brusce.

Při demontáži prodlužovacího nástavce postupujte v opačném pořadí.



### UPOZORNĚNÍ:

Doporučujeme používat pouze prodlužovací nástavec TOTAL určený pro tento typ brusky. Při použití jiného nástavce může dojít k poškození nástavce a brusky.

## Upnutí nástroje do kleštiny prodlužovacího nástavce

- Do otvoru v rukojeti nástavce vložte pravouhý klíč (obr. 1, pozice 10).
- Povolte matici kleštiny ručně nebo pomocí plochého klíče.
- Zasuňte upínací stopku pracovního nástroje co nehlouběji do kleštiny.
- Utáhněte matici kleštiny a vyjměte pravouhý klíč z otvoru.

## POUŽITÍ



### VAROVÁNÍ:

Před uvedením nářadí do chodu vždy zkontrolujte, zda nejsou známky poškození či opotřebení a zda jsou všechny nainstalované součásti řádně připevněny a zajištěny. Poškozené nářadí neuvádějte do chodu a zajištěte jeho opravu v autorizovaném servisu. Dojde-li k poškození nářadí během jeho používání, ihned jej vypněte a odpojte od elektrické zásuvky. Co nejdříve zajištěte jeho opravu v autorizovaném servisu.

## Zapnutí a vypnutí



### UPOZORNĚNÍ:

Před zapnutím nářadí nastavte nejnižší otáčky.

- Pro zapnutí přepněte provozní spínač do pozice „I“ (zapnuto).
- Pro vypnutí přesuňte provozní spínač do pozice „O“ (vypnuto).



### VAROVÁNÍ:

Počítejte s tím, že po přesunutí provozního spínače do polohy „O“ se chod brusky nezastaví ihned, ale hřídel s nástrojem se bude ještě několik sekund točit. Nářadí proto odkládejte pouze poté, kdy se zcela zastavilo otáčení.

## Nastavení otáček

- Bruska je vybavena otočným voličem otáček, který umožňuje jejich plynulou regulaci. Čím vyšší číslo, tím vyšší otáčky a naopak.
- Pro jednotlivé nástroje používejte vhodné otáčky – příliš nízké nebo naopak příliš vysoké otáčky mohou způsobit nadměrné opotřebení nástroje, jeho poškození nebo poškození brusky a práce je obtížnější.

## Tipy pro volbu otáček:

- Vysoká rychlost – řezání kovu, řezání tvrdých materiálů
- Střední rychlost – rytí kovu, vrtání, začišťování hran, broušení
- Pomalá rychlost – odstranění rzi, leštění dřeva
- Velmi pomalá rychlost – leštění



### VAROVÁNÍ:

Přílišná zátěž při malých otáčkách může poškodit motor nářadí. Příliš vysoké otáčky mohou způsobit roztržení nástroje.



## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



### UPOZORNĚNÍ:

Před prováděním jakékoli kontroly nebo údržby vždy odpojte nářadí z elektrické zásuvky.  
K čištění nikdy nepoužívejte benzín, ředidla, líh nebo jiné podobné látky. Mohlo by dojít k odbarvení, deformaci nebo k prasklinám.  
Z důvodu zachování **BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI** nářadí smí opravy nebo seřízení provádět pouze autorizovaný servis TOTAL nebo servisní centrum společnosti. Používejte přitom vždy originální náhradní díly TOTAL.

### Běžná údržba

- Toto nářadí po dobu své životnosti nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Pravidelně kontrolujte a čistěte větrací otvory motoru. Zanesené větrací otvory motoru brání proudění vzduchu, což může vést k přehřátí motoru a požáru. K čištění lze použít např. štěteček.
- K čištění plastového krytu nářadí nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození. K čištění plastového krytu lze použít vlhkou textilií, zamezte však vniknutí vody do nářadí.
- K čištění povrchu brusky používejte vlhkou textilií namočenou např. v mýdlové vodě. Dbejte na to, aby nedošlo k vniknutí vody do útrob brusky. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, abrazivní čisticí prostředky či prostředky s oxidačními vlastnostmi, protože by poškodily povrch brusky.
- Pokud bruska přestane správně fungovat, pro záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste jej zakoupili nebo na autorizovaný servis. Z bezpečnostních důvodů musí být k opravě nářadí použity pouze originální díly výrobce.

### Kontrola montážních šroubů

- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, zda jsou řádně utaženy. Zjistíte-li uvolnění jakéhokoli šroubu, okamžitě jej utáhněte. Použití brusky s uvolněnými šrouby by mohlo vést k způsobení vážného poranění nebo poškození nářadí.

### Kontrola/výměna uhlíků

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky TOTAL zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky TOTAL. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.

### Skladování

- Očištěnou brusku skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°. Brusku chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

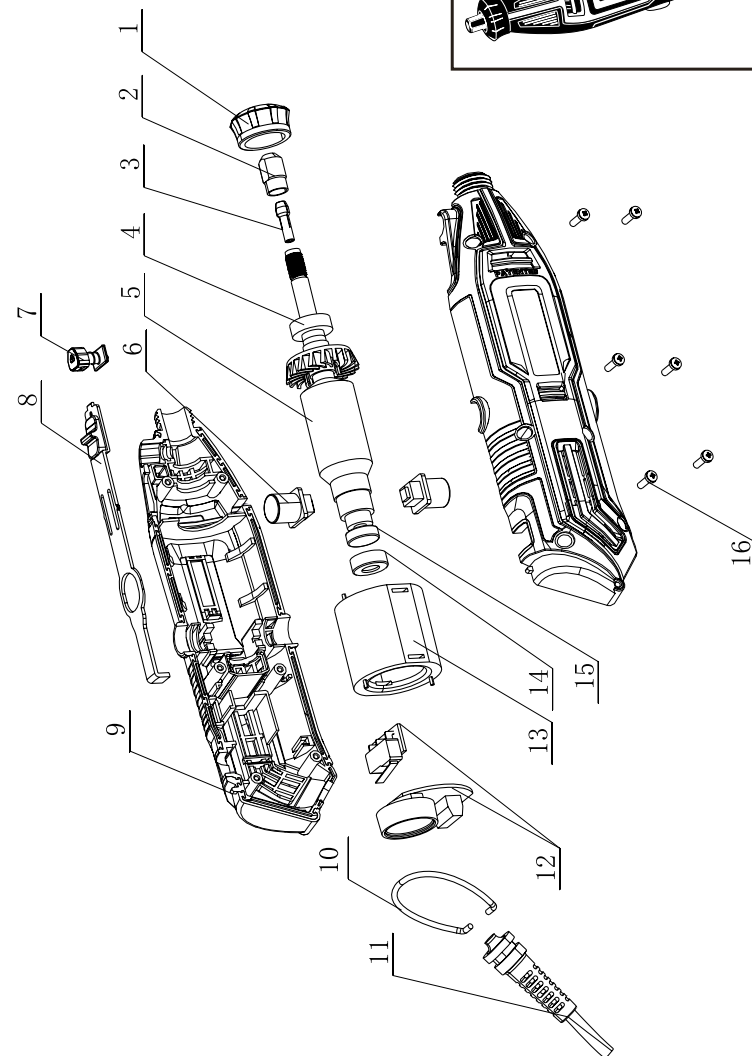
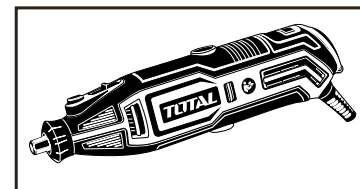
### LIKVIDACE ODPADU

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu.



## ROZKRESLENÁ SESTAVA

TG513326, UTG513326, TG513326-4, TG513326-7, TG513326E



## SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

TG513326, UTG513326, TG513326-4, TG513326-7, TG513326E

Č.	Popis části	Ks
1	Převlečná matice	1
2	Matice kleštiny	1
3	Kleština	1
4	Ložisko 698Z	1
5	Rotor	1
6	Sada uhlíků	3
7	Zámek hřídele	1
8	Zámek hřídele	1
9	Kryt	1
10	Závěs	1
11	Napájecí kabel a zástrčka	1
12	Deska s obvody	1
13	Stator	1
14	Deska s obvody	1
15	Ložisko 696Z	1
16	3roub ST3×15	6

## ZÁRUČNÍ LHŮTA A PODMÍNKY

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek.

Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zasláné příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Total.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Total.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému

- f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacity akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
  - 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
  - 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
  - 15) Na vyměněné zboží či jeho část v záruční lhůtě neplatí nová dvouletá záruka od data výměny, ale dvouletá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.
  - 16) V případě sporu mezi kupujícím a prodávajícím ve vztahu kupní smlouvy, který se nepodařilo mezi stranami urovnat přímo, má kupující právo obrátit se na obchodní inspekci jako subjekt mimosoudního řešení spotřebitelských sporů. Na webových stránkách obchodní inspekce je odkaz na záložku „ADR-mimosoudní řešení sporů“.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se obraťte na autorizovaný servis značky Total, kterým je:

Band servis s.r.o.  
Těšínská 234/120  
716 00 Ostrava-Radvanice  
tel./fax. 596 232 390

V případě potřeby se pro bližší informace ohledně záruční a pozáruční opravy výrobků značky Total obraťte na  
e-mail: servis@madalbal.cz; Tel.: 222 745 132 nebo přímo také na adresu  
Madal Bal a.s. Letovská 532 199 00 Praha Letňany  
v době Po-Pá 9:30-17:30.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:**

**MINIBRUSKA  
TG513326, UTG513326, TG513326-4, TG513326-7, TG513326E**

**Výrobce: TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD. No. 45 Shanghai Road,  
Suzhou Industrial Park, Čína**

prohlašuje, že výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

2006/42/ES; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60745-1:2009+A11:10; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř, Madal Bal a.s.  
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na adrese dovozce  
Madal Bal, a.s. Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě:  
Arnhem, 17.10.2022, číslo: 6137351.01AOC

Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce:

Osborn Zou

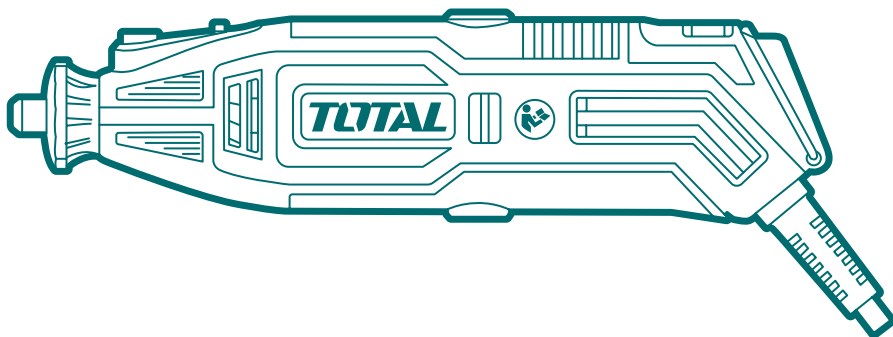




# TOTAL

One-Stop Tools Station

TOTAL



## MINIBRUSKA

[www.totalbusiness.com](http://www.totalbusiness.com)  
TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD.  
VYROBENO V ČINĚ  
T1022.V03

